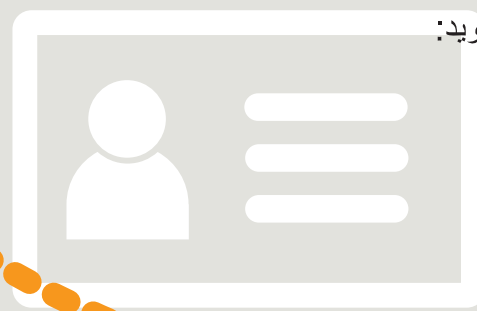


# اولین مرحله همگرایی افر اد تحت حمایت بین المللی

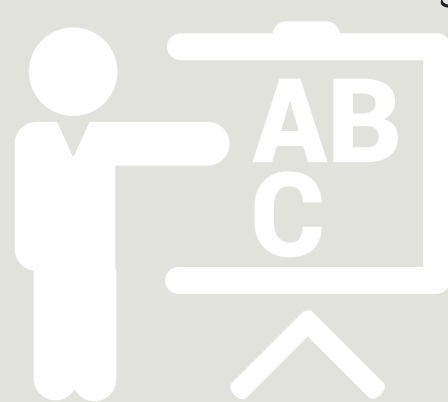
## 1. کارت شناسایی

• به پاسگاه پلیس مراجعه کنید  
برای مکانیابی پاسگاه پلیس بر روی لینک زیر  
کلیک کنید:  
[https://www.mup.hr/UserDocsImages/Dokumenti/up\\_pu\\_pp.pdf](https://www.mup.hr/UserDocsImages/Dokumenti/up_pu_pp.pdf)  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت امور داخله  
[www.mup.hr](http://www.mup.hr)  
[pitanja@mup.hr](mailto:pitanja@mup.hr)



## 7. دوره های آموزش زبان

• مکان های دوره آموزشی و مدارس را بررسی  
کنید  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت علوم و آموزش و پرورش  
Donje Svetice 38, Zagreb  
[www.mzo.hr](http://www.mzo.hr)  
[uzoj@mzo.hr](mailto:uzoj@mzo.hr)



## 2. امور مسکن

• به مرکز رفاه اجتماعی و دفتر دولت مرکزی در امور مسکن و بازسازی  
مراجعه کنید  
برای مکانیابی مرکز رفاه اجتماعی بر روی لینک زیر کلیک کنید:  
<https://mdomsp.gov.hr/adresar-ustanova/1673>  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت جمعیت شناسی، خانواده، جوانان و سیاست اجتماعی  
Trg Nevenke Topalušić 1, Zagreb  
[www.mdomsp.gov.hr](http://www.mdomsp.gov.hr)  
[ministarstvo@mdomsp.hr](mailto:ministarstvo@mdomsp.hr)  
دفتر دولت مرکزی در امور مسکن و خانه سازی  
Savska cesta 28, Zagreb  
[www.sduosz.hr](http://www.sduosz.hr)  
[sduosz@sduosz.hr](mailto:sduosz@sduosz.hr)



## 6. آموزش

• به دفتر شهری امور آموزشی مراجعه کنید  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت علوم و آموزش و پرورش  
Donje Svetice 38, Zagreb  
[www.mzo.hr](http://www.mzo.hr)  
[uzoj@mzo.hr](mailto:uzoj@mzo.hr)



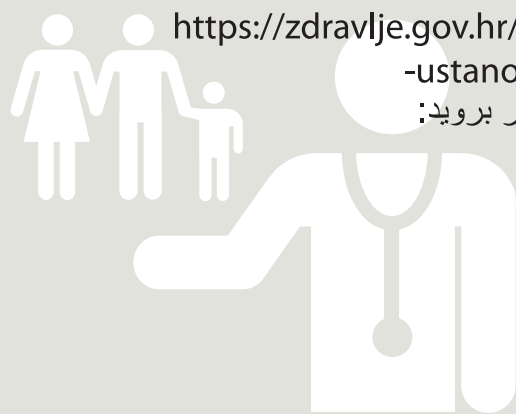
## 3. استخدام

• به مرکز خدمات کاریابی کرواسی مراجعه کنید  
برای مکانیابی مراکز خدمات کاریابی کرواسی بر روی لینک زیر کلیک  
کنید.  
<http://www.hzz.hr/default.aspx?id=10067>  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
مرکز خدمات کاریابی کرواسی  
Radnička cesta 1, Zagreb  
[www.hzz.hr](http://www.hzz.hr)  
[hzz@hzz.hr](mailto:hzz@hzz.hr)



## 5. مراقبت پزشکی

• به مرکز درمانی مراجعه کنید  
برای مکانیابی مراکز درمانی به آدرس زیر مراجعه کنید:  
<https://zdravlje.gov.hr/kontakti/kontakti-zdravstvenih-ustanova/domovi-zdravlja-1500/1500>  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت بهداشت  
Ksaver 200a, Zagreb  
[www.zdravlje.gov.hr](http://www.zdravlje.gov.hr)  
[pitajtenas@miz.hr](mailto:pitajtenas@miz.hr)



## 4 رفاه اجتماعی

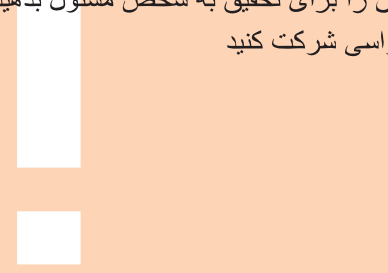
• به مرکز رفاه اجتماعی مراجعه کنید  
برای مکانیابی مرکز رفاه اجتماعی بر روی لینک زیر کلیک کنید:  
<https://mdomsp.gov.hr/adresar-ustanova/1673>  
برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس زیر بروید:  
وزارت جمعیت شناسی، خانواده، جوانان و سیاست اجتماعی  
Trg Nevenke Topalušić 1, Zagreb  
[www.mdomsp.gov.hr](http://www.mdomsp.gov.hr)  
[ministarstvo@mdomsp.hr](mailto:ministarstvo@mdomsp.hr)



# حقوق و تعهدات اشخاصی که به آن ها در جمهوری کرواسی حفاظت بین المللی اعطاء شده است

## در جمهوری کرواسی، شما متعهد هستید که:

- قانون اساسی، قوانین و سایر مقررات جمهوری کرواسی را اطاعت کنید
- ظرف مدت 15 روز پس از دریافت تصمیم در مورد اعطای حفاظت بین المللی به شما، برای اقامت دائم ثبت نام کنید
- اجازه اقامت موقت خود را همراه داشته باشید و آن را برای تحقیق به شخص مسئول بدهید
- در یک دوره آموزش زبان، تاریخ و فرهنگ کرواسی شرکت کنید



## در جمهوری کرواسی، شما این حق را دارید که:

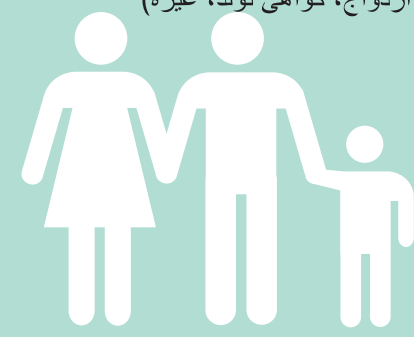
- در کرواسی زندگی کنید
- اعضای خانواده شما به شما بپیوندند
- مسکن داشته باشید
- کار کنید
- خدمات بهداشتی دریافت کنید
- تحصیل کنید
- آزادی دینی داشته باشید
- کمک حقوقی رایگان دریافت کنید
- رفاه اجتماعی دریافت کنید
- برای ادغام شدن در جامعه محلی کمک دریافت کنید
- بر اساس کنوانسیون 1951 از مالکیت اموال بهرمند شوید
- دریافت شهروندی در کرواسی بر اساس قوانین حاکم برای اخذ شهروندی



**حق پیوستن به خانواده** شامل این موارد است: همسر یا شریک زندگی قانونی، فرزند صغیر، فرزند بزرگسال که به علت شرایط سلامتی قادر به نگهداری از خود نمی باشد، اولیاء شما که با شما در یک خانوار زندگی می کنند، در صورتی که متکی به مراقبت از طرف شما می باشند. هر کودکی حق دارد به والدین خود بپیوندد. روش پیوستن به خانواده اینگونه است که شخصی که شما می خواهید به شما بپیوندد باید در نزدیک ترین سفارت کرواسی تقاضای اقامت موقت ثبت کند.

فرم درخواست باید همراه با این مدارک باشد:

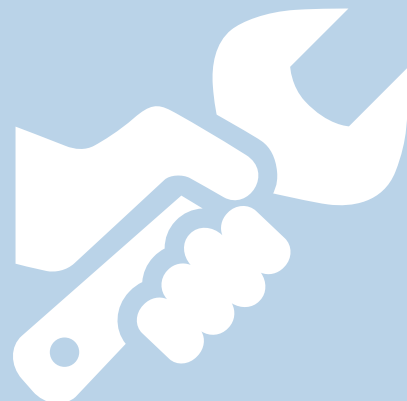
- مدارک سفر (پاسپورت)
- مدرکی که رابطه خانوادگی شما را نشان دهد (گواهی ازدواج، گواهی تولد، غیره)



شما حق دارید تحت همان شرایطی که مردم کرواسی مشغول به کار هستند مشغول به کار شوید، شما نیازی به اجازه اقامت یا اجازه کار یا گواهی ثبت نام برای کار ندارید. برای این که بتوانید راحت تر کار پیدا کنید و یا از حقوق خاصی برخوردار شوید، باید در "خدمات اشتغال کرواسی" ثبت نام کنید، و باید حداقل هر 28 روز یکبار با مشاور خود در این سازمان در تماس باشید.

هنگامی که درخواست خود را به خدمات اشتغال می دهید، می باید این مدارک را ضمیمه کنید:

- اجازه اقامت موقت
- گواهی وضعیت تأنید شده
- شماره شناسایی شخصی شما (OIB)
- مدارک تحصیلی



شما دارای **حق تحصیل** هستید، آن هم در شرایطی مشابه شرایط یک شهروند کرواسی. شما حق بهره مندی از تحصیلات ابتدائی، متوسطه و عالی را دارید. تحصیلات ابتدائی در جمهوری کرواسی اجباری است و شما باید بلافاصله فرزندان خود را در سیستم آموزشی ثبت نام کنید. برای شرکت در سیستم آموزشی، با دفتر شهری مسئول آموزش و پرورش تماس بگیرید و مدارک زیر را ضمیمه کنید:

- اجازه اقامت موقت
- گواهی وضعیت تأنید شده
- شماره شناسایی شخصی شما (OIB)
- مدارک تحصیلات قبلی
- افراد بزرگسالانی که تحصیلات ابتدائی یا متوسطه خود را به پایان نرسانده اند، حق شرکت در آموزش بزرگسالان را دارند.
- اگر تحصیلات خاصی را به پایان رسانده اید، واجد شرایط تأنید مدارک تحصیلی خارجی هستید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با وزارت مسئول آموزش و پرورش تماس بگیرید.



**حق داشتن کمک حقوقی** رایگان عبارت است از کمک جهت نوشتن شکایت نامه و حضور در دادگاه اداری، در صورتی که پناهندگی شما رد شده و حفاظت جانبی به شما داده شده باشد، یا در صورتی که حفاظت بین المللی شما به پایان رسیده یا باطل شده باشد. فهرست موسساتی که کمک حقوقی رایگان ارائه می دهند توسط وزارت کشور تهیه شده است و می توان آن را در این وب سایت یافت: <https://www.mup.hr/gradjani>



**دریافت شهروندی کرواسی** - پس از 8 سال اقامت مستمر در جمهوری کرواسی، می توانید برای شهروندی کرواسی درخواست بدهید. این درخواست را باید به اداره پلیس محلی منطقه ای که در آن ساکن هستید تحویل دهید. پیش از آن که درخواست خود را بدهید، باید اجازه اقامت دائم داشته باشید. فرم درخواست اجازه اقامت دائم باید پس از 5 سال اقامت مستمر در جمهوری کرواسی به اداره پلیس محلی منطقه ای که در آن ساکن هستید تحویل داده شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد شرایط و مدارک مورد نیاز در زمان لازم با اداره پلیس مربوطه تماس بگیرید.



برای دریافت کمک در مورد استفاده از حقوق خود، می توانید با این نهادها تماس بگیرید:

صلیب سرخ کرواسی  
Ulica Crvenog križa 14, Zagreb  
www.hck.hr  
azil-migracije@hck.hr

خدمات پناهندگی یسوعیون - JRS  
Maksimirska cesta 286, Zagreb  
www.jrs.hr  
info@jrs.hr

مرکز حقوق کرواسی - HPC  
Andrije Hebranga 21, Zagreb  
www.hpc.hr  
hpc@hpc.hr

CMS - مرکز مطالعات صلح  
Selska cesta 112 a, Zagreb  
www.cms.hr  
cms@cms.hr

سازمان (AYS) Are You Syrius?  
Brune Bušića 42, Zagreb  
www.facebook.com/areyousyrius  
areyousyrius@gmail.com

از زمانی که تصمیم در مورد اعطای حفاظت بین المللی را دریافت می کنید، **حق دارید که در جمهوری کرواسی بمانید؛** و مدرک ثابت کننده این اقامت کارتاجازه اقامت موقت (کارت شناسایی) است که به شما داده می شود و باید آن را همیشه همراه خود داشته باشید. فرم درخواست اجازه اقامت موقت باید **ظرف مدت 15 روز** پس از دریافت تصمیم در مورد اعطای حفاظت بین المللی به شما، به پاسگاه پلیس محلی محلی که در آن اقامت دارید تحویل داده شود.

فرم درخواست باید همراه با این مدارک باشد:

- عکس
- کارت متقاضی دریافت حفاظت بین المللی
- گواهی وضعیت تأنید شده

هزینه صدور اولین اجازه اقامت از بودجه دولتی جمهوری کرواسی تأمین می شود، اما هزینه هر اجازه اقامت دیگری ( پس از تغییر وضعیت یا تغییر آدرس) باید **توسط خود شما پرداخت شود.**

هر بار که آدرس خود را تغییر می دهید، باید این تغییر را **ظرف مدت 15 روز** گزارش دهید و اجازه اقامت جدید دریافت کنید. با هزینه شخصی خودتان .



**حق داشتن محل اقامت،** در صورتی که شما دارای منابع مالی نیابشید، ممکن است تا دو سال از تاریخی که تصمیم در مورد اعطای حفاظت بین المللی به شما اعطاء می شود ادامه یابد. درخواست جهت محل اقامت می باید هر چه زودتر، پس از تاریخ ثبت آدرس، به مرکز رفاه اجتماعی محلی بر اساس محلی که در آنجا زندگی می کنید داده شود.

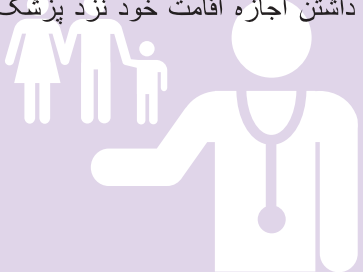
فرم درخواست باید همراه با این مدارک باشد:

- اجازه اقامت موقت
- گواهی وضعیت تأنید شده
- شماره شناسایی شخصی شما (OIB)

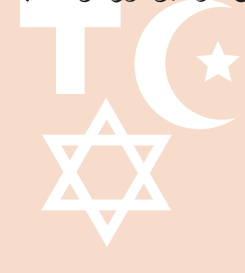
- گواهی ثبت نام در خدمات استخدام کرواسی یا گواهی درآمد در صورتی که استخدام شده باشید



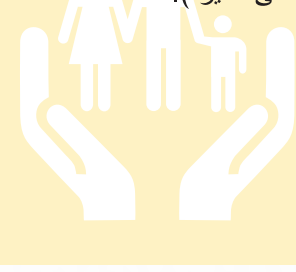
شما **حق استفاده از خدمات بهداشتی** را دارید، به همان میزان که یک فرد بیمه شده در بیمه بهداشتی اجباری دارا است. حق داشتن بیمه بهداشتی بستگی به اجازه اقامت شما دارد. بعنوان یک شخص بیکار، شما واجد شرایط داشتن بیمه خدمات درمانی نیستید و کارت بیمه درمانی نخواهید داشت. در چنین شرایطی، شما می توانید فقط با داشتن اجازه اقامت خود نزد پزشک بروید.



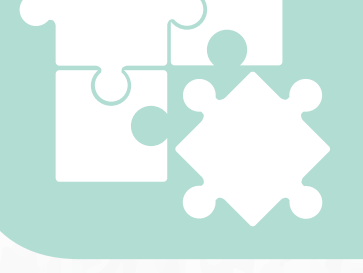
**حق آزادی دین و عقیده-** شما از حق آزادی دین و آموزش دینی فرزندان خود برخوردار هستید.



شما بر اساس مقررات حاکم در مورد رفاه اجتماعی شهروندان کرواسی دارای **حق برخورداری از رفاه اجتماعی** هستید. شما می توانید در مرکز رفاه اجتماعی منطقه ای که در آن اقامت دارید، از حقوق خود آگاهی پیدا کنید. بعضی از جوامع محلی حقوق رفاه اجتماعی خاصی را ارائه می دهند، در این مورد با دفتر شهری رفاه اجتماعی تماس بگیرید (بطور مثال، حمل و نقل عمومی رایگان، آشپزخانه ای که سوپ می دهد، بسته های مواد غذایی، غیره).



**ادغام در جامعه** - شما متعهد هستید تا در دوره آموزش زبان، تاریخ و فرهنگ کرواسی حضور داشته باشید. برگزار کننده این دوره آموزشی و محل آن را پیدا کنید. اگر درباره بهره مندی از حقوق خود در جمهوری کرواسی به عنوان یک فرد تحت حفاظت بین المللی سوالی دارید، سازمان های زیادی وجود دارند که می توانید با آن ها تماس بگیرید.



DPP - انجمن کمک های روان پزشکی  
Ulica kneza Mislava 11, Zagreb  
www.dpp.hr  
spa@dpp.hr

RCT - مرکز توانبخشی برای استرس و تروما  
Kvaternikov trg 12, Zagreb  
www.rctzg.hr

کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان (UNHCR)  
Vjekoslava Heinzela 44 /II, Zagreb  
www.unhcr.hr  
hrvza@unhcr.org

وزارت کشور  
اداره پناهندگی  
Sarajevska cesta 41, Zagreb

هنگامی که از خدمات حقوق خود استفاده می کنید، همیشه گواهی اجازه اقامت، گواهی وضعیت تأنید شده و شماره شناسایی شخصی (OIB) را همراه خود داشته باشید.